



OMC §

ORGANIZACIÓN
MÉDICA COLEGIAL
DE ESPAÑA

CONSEJO GENERAL
DE COLEGIOS OFICIALES
DE MÉDICOS



CONFEMEL
Confederación Médica Iberoamericana y del Caribe

**Agreement between the European Union of Medical Specialists (UEMS),
the Confederación Médica de Iberoamérica y el Caribe (CONFEMEL)
and the Spanish General Medical Council (CGCOM®),
for the EACCME recognition of Live Educational Events (LEE), Live webinars, E-learning
Materials (ELM) and CPD/CME activities taking place in Latin America**

**Acuerdo entre la Unión Europea de Médicos Especialistas (UEMS),
la Confederación Médica de Iberoamérica y el Caribe (CONFEMEL)
y el Consejo General de Colegios Oficiales Médicos (CGCOM®) para el reconocimiento
EACCME de actividades de formación presenciales, webinarios presenciales, materiales de
educación a distancia y actividades de DPC/FMC que tengan lugar en América Latina**

THIS AGREEMENT is made on Asunción, Paraguay, 18/05/2022

...

ESTE ACUERDO se firma el 18/05/2022, Asunción, Paraguay

BETWEEN:

ENTRE:

The **European Union of Medical Specialists (UEMS)**, an international non-for-profit organization incorporated under the laws of Belgium, having its registered office at 24 Rue de l'Industrie, 1040 Brussels (Belgium), acting through its department the European Accreditation Council for Continuing Medical Education (EACCME®), hereby validly represented by Prof. Vassilios Papalois, UEMS President and Dr João Miguel Grenho, UEMS Secretary-General;

La **Unión Europea de Médicos Especialistas (UEMS)**, organización internacional sin ánimo de lucro que se rige con arreglo a la legislación belga, con domicilio social en 24 Rue de l'Industrie, 1040 Bruselas (Bélgica), actuando a través de su departamento el Consejo Europeo de Acreditación para la Formación Médica Continua (EACCME®), válidamente representada por el Prof. Vassilios Papalois, Presidente de la UEMS, y el Dr. João Miguel Grenho, Secretario General de la UEMS;

and

y



OMC §

ORGANIZACIÓN
MÉDICA COLEGIADA
DE ESPAÑA

CONSEJO GENERAL
DE COLEGIOS OFICIALES
DE MÉDICOS



CONFEMEL
Confederación Médica Latinoamericana y del Caribe

The **Confederación Médica de Iberoamérica y el Caribe (CONFEMEL)**, a ... incorporated under the laws of ..., having its registered office at ..., hereby validly represented by ...;

La **Confederación Médica de Iberoamérica y el Caribe (CONFEMEL)**,... que se rige con arreglo a la legislación ... , con domicilio social en ... , válidamente representada por ...;

and

y

The **Spanish General Medical Council (CGCOM®)**, a public law corporation incorporated under the laws of Spain, having its registered office at Plaza de las Cortes 11, 28014 Madrid (Spain), hereby validly represented by Dr. Tomás Cobo Castro, CGCOM President;

El **Consejo General de Colegios Oficiales de Médicos (CGCOM)**, corporación de derecho público que se rige con arreglo a la legislación española, con domicilio social en Plaza de las Cortes 11, 28014 Madrid (España), válidamente representado por el Dr. Tomás Cobo Castro, Presidente del CGCOM;

The parties shall hereafter be referred to individually as a "Party" and collectively as the "Parties."

All Parties, representing their institutions, mutually acknowledge and recognize their respective legal capacity to enter into this Agreement, and

Las Partes, en la representación que ostentan, se reconocen mutua capacidad para obligarse y convenir, y

DECLARE

EXPONEN

1. The UEMS European Accreditation Council for Continuing Medical Education (EACCME®) is a well-established and internationally recognised accreditation authority in the field of specialist medical education.

1. El Consejo Europeo de Acreditación para la Formación Médica Continuada (EACCME®) de la UEMS es una autoridad de acreditación de reconocido prestigio internacional en el ámbito de la formación médica especializada.

2. EACCME® has very well-defined accreditation criteria for live and e-learning educational events established after many years of experience in the field of medical specialist accreditation. EACCME® is governed by the UEMS Executive (the UEMS Secretary General



OMC

ORGANIZACIÓN
MÉDICA COLECCIONAL
DE ESPAÑA

CONSEJO GENERAL
DE COLECCIONES OFICIALES
DE MÉDICOS



CONFEMEL
Confederación Médica Latinoamericana y del Caribe

being responsible for all EACCME® activities) and the EACCME® Advisory Council on Continuing Medical Education that includes all partners (UEMS Enlarged Executive Committee and Specialist Sections and Multidisciplinary Joint Committees, National Accreditation Authorities and Specialist Accreditation Bodies).

2. El EACCME® tiene criterios de acreditación claramente definidos para actividades de formación tanto presenciales como a distancia, establecidos tras años de experiencia en el campo de la acreditación de médicos especialistas. El EACCME® está dirigido por el Comité Ejecutivo de la UEMS (siendo el Secretario General de la UEMS el responsable de todas las actividades del EACCME®) y por el Consejo Asesor sobre Formación Médica Continuada del EACCME® que incluye a todos los órganos (Comité Ejecutivo Ampliado de, Secciones de Especializadas y Comités Conjuntos Multidisciplinarios de la UEMS, autoridades nacionales de acreditación y organismos de acreditación de especialistas).
3. The basic principle of the accreditation process for each application to EACCME® is the three-part review by the EACCME® Office (which conducts an administrative review), the National Accreditation Authority (NAA) of the country where the event takes place (which warrants compliance with national standards and regulations) and either the relevant UEMS Specialist Section or a specialist accreditation body with which EACCME® has an agreement in collaboration of the relevant UEMS Specialist Section (which conducts a specialist review).
3. El principio básico del proceso de acreditación para cada solicitud al EACCME® es la revisión en tres partes a cargo de la Oficina del EACCME® (revisión administrativa), la autoridad nacional de acreditación (NAA) del país donde se lleva a cabo la actividad (garantía del cumplimiento de las normas y reglamentos nacionales) y la revisión especializada realizada ya sea por la Sección Especializada de la UEMS pertinente o por un organismo de acreditación de especialistas con el que EACCME® tenga un acuerdo en colaboración con la Sección Especializada de la UEMS correspondiente.
4. CONFEMEL is the organization that represents and is made up of all the titular medical institutions with national representation, the founding institutions and the adherents of the countries of Latin America and the Caribbean, the Kingdom of Spain and Portugal. The countries of Latin America and the Caribbean will be divided by regions for the operation of CONFEMEL, being the same: Andean Region: Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru and Venezuela; Central American and Caribbean Region: Costa Rica, Guatemala, Haiti, Honduras, El Salvador, Mexico, Dominican Republic, Nicaragua, Panama and Puerto Rico, among others; South Region: Argentina, Brazil, Chile, Paraguay and Uruguay. European countries will constitute a region. In the future, medical institutions from other countries may be incorporated, as long as they request it in writing, expressing being bound by these



OMC

ORGANIZACIÓN
MÉDICA COLEGIAL
DE ESPAÑA

CONSEJO GENERAL
DE COLEGIOS OFICIALES
DE MÉDICOS



CONFEMEL
Confederación Médica Latinoamericana y del Caribe

Statutes and when they are accepted by the Extraordinary General Assembly called for that purpose, with the assent of three-fifths of the votes present.

4. La CONFEMEL es la organización que representa y está constituida por todas las instituciones médicas titulares con representación nacional, las instituciones fundadoras y las adherentes de los países de América Latina y del Caribe, Reino de España y Portugal. Los países de América Latina y el Caribe se dividirán por regiones para el funcionamiento de CONFEMEL, siendo las mismas: Región Andina: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela; Región Centroamericana y del Caribe: Costa Rica, Guatemala, Haití, Honduras, El Salvador, México, República Dominicana, Nicaragua, Panamá y Puerto Rico, entre otros; Región Sur: Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay. Los países europeos constituirán una región. En el futuro se podrán incorporar instituciones médicas de otros países, siempre que lo soliciten por escrito, expresando sujetarse a los presentes Estatutos y cuando sean aceptadas por la Asamblea General Extraordinaria citada a tal efecto, con el voto conforme de tres quintos de votos presentes.
5. The Spanish General Medical Council (CGCOM®), acting through the Spanish Medical Professional Accreditation Council for CPD/CME (SEAFORMEC/SMPAC®), what is without legal capacity, is the national accreditation authority in Spain.
5. El Consejo General de Colegios Oficiales de Médicos (CGCOM®), a través del Consejo Profesional Médico Español de Acreditación para DPC/FMC (SEAFORMEC/SMPAC®), es la autoridad nacional de acreditación en España.

For this reason, the signatory institutions subscribe to this framework agreement (hereafter the "Agreement"), taking into account their shared and complimentary objectives, in accordance with the following

Esta es la razón por la que las instituciones firmantes suscriben el presente Convenio Marco, teniendo en cuenta que tienen objetivos coincidentes y complementarios, de conformidad con las siguientes

CLAUSES CLÁUSULAS

1. The UEMS, CONFEMEL and CGCOM® agree that the EACCME® shall grant European CME credits (hereafter "ECMEC® credits") to national events taking place in Latin America and organised by Latin American providers part of and/or belonging to CONFEMEL that wish to receive ECMEC® credits. The applications related to national events shall be submitted through the SEAFORMEC/SMPAC® platform for accreditation according to the agreement



OMC



ORGANIZACIÓN
MÉDICA COLEGIAL
DE ESPAÑA

CONSEJO GENERAL
DE COLEGIOS OFICIALES
DE MÉDICOS



CONFEMEL
Confederación Médica Latinoamericana y del Caribe

entered into between UEMS-EACCME® and CGCOM® (Thereafter the “UEMS-CGCOM Agreement”).

1. La UEMS, la CONFEMEL y el CGCOM® acuerdan que la EACCME® otorgará créditos europeos de FMC (ECMEC®) a actividades nacionales que tengan lugar en América Latina y que estén organizadas por proveedores latinoamericanos pertenecientes a la CONFEMEL y que deseen recibir créditos de EACCME®. La acreditación de dichos eventos nacionales se solicitará a través de la plataforma SEAFORMEC/SMPAC® de conformidad con el Acuerdo entre UEMS-EACCME® y el CGCOM®.
2. The terms of this Agreement are as follows:
 2. Los términos del acuerdo son los siguientes:
 - The events are organized in Spanish language (events organized in Portuguese language will go through the platform set up by the Portuguese Medical Association as soon as it is available).
 - Los eventos podrán ser en español, inglés, otras lenguas locales o bilingües.
 - The Latin American provider shall submit the application related to an event to SEAFORMEC through the SEAFORMEC/SMPAC® platform (available at www.seaformec.es). The providers shall provide all information and documents thereby related in Spanish or English.
 - Los proveedores latinoamericanos presentarán su solicitud a SEAFORMEC a través de la plataforma de SEAFORMEC/SMPAC® www.seaformec.es. Toda la información y los documentos se proporcionarán al menos en español o inglés.
 - An administrative officer who is a member of SEAFORMEC/SMPAC®' secretariat shall conduct an administrative check with respect to the application submitted to it by the provider pursuant to the EACCME® criteria for the accreditation of Live Educational Events (LEE), Live webinars, e-learning Materials (ELM) and recognition of CPD/CME activities according to UEMS actualized criteria.
 - La secretaría de SEAFORMEC/SMPAC® llevará a cabo el control administrativo siguiendo los criterios de la EACCME® para la acreditación de actividades de formación presencial (LEE), webinars presenciales, materiales de educación a distancia (ELM) y el reconocimiento de las actividades de DPC/FMC según los criterios actualizados de la UEMS.



OMC



ORGANIZACIÓN
MÉDICA COLEGIAL
DE ESPAÑA

CONSEJO GENERAL
DE COLEGIOS OFICIALES
DE MÉDICOS



CONFEMEL
Controlación Médica de la Medicina y del Cuidado

- Once the application is complete, the administrative officer of SEAFORMEC/SMPAC® shall send the application out for review to two reviewers:
 - (i) the first reviewer is appointed by SEAFORMEC/SMPAC®. SEAFORMEC colleagues can consult with the NMA where the event takes place for points of clarification and
 - (ii) the second reviewer is a specialist reviewer, the Spanish delegate belonging to (or appointed by) the relevant UEMS Section.The two aforementioned reviewers shall conduct a national and scientific review of the application.
 - Una vez completada la solicitud, el personal administrativo de SEAFORMEC/SMPAC® enviará la solicitud para su revisión a dos revisores, uno de ellos en representación de la autoridad nacional de acreditación, elegido por SEAFORMEC/SMPAC®, y un revisor de especialistas, perteneciente a (o elegido por) la Sección Especializada de la UEMS correspondiente. Estos revisores realizarán la revisión nacional y científica de la solicitud.
 - Once the application has been reviewed, the administrative officer of SEAFORMEC/SMPAC® shall send the application to the UEMS-EACCME® office for final approval and confirmation of the number of European CME credits (ECMEC®) to be granted with respect to the relevant event.
 - Una vez revisada la solicitud, el personal administrativo de SEAFORMEC/SMPAC® enviará la solicitud a la oficina de la UEMS-EACCME® para su aprobación definitiva y la confirmación del número de créditos europeos de FMC (ECMEC®) que se le conceden.
 - The administrative officer of SEAFORMEC/SMPAC® shall inform the Latin American providers of the outcome of the review process and provide all necessary documents to the latter.
 - El personal administrativo de SEAFORMEC/SMPAC® informará a los proveedores latinoamericanos del resultado del proceso de revisión y les proporcionará todos los documentos necesarios.
3. Recognition of EACCME® credits in Latin America
- All Parties shall provide their best efforts so that all Latin American countries part of and/or belonging to CONFEMEL recognize EACCME® credits.
3. Reconocimiento de créditos EACCME® en América Latina



OMC §

ORGANIZACIÓN
MÉDICA COLEGIAL
DE ESPAÑA

CONSEJO GENERAL
DE COLEGIOS OFICIALES
DE MÉDICOS



CONFEMEL
CONFEDERACIÓN LATINOAMERICANA DE COLEGIOS MÉDICOS

- Las Partes harán todo lo posible para que todos los países latinoamericanos pertenecientes a CONFEMEL reconozcan los créditos EACCME®.

4. Financial terms and conditions

- The Latin American providers shall pay the applicable accreditation fee pursuant to the financial terms and conditions set forth in the UEMS-CGCOM Agreement to CGCOM® upon submission of each application.
- CGCOM® shall refund part of the accreditation fee to the UEMS-EACCME® pursuant to the financial terms and conditions set forth in the UEMS-CGCOM Agreement.

4. Aspectos económicos.

- Los proveedores latinoamericanos pagarán una tasa de acreditación al CGCOM® cuando presenten la solicitud.
- El CGCOM® reembolsará parte de la tasa a la UEMS-EACCME de acuerdo con el Acuerdo vigente entre UEMS-EACCME® y el CGCOM®.

5. Term and termination.

5. Duración y término.

- a. This Agreement enters into effect on the date of its signature by the Parties and shall remain in full force and effect for a period of [...].
- a. Este acuerdo entró en vigor entre las Partes por un período inicial de [...] años a partir de la fecha de la firma.
- b. Subject to the terms and conditions of this article,, this Agreement may be terminated by either Party at any time and without compensation by a prior written notice by registered mail, with copy by e-mail, to the other Parties. Termination shall be effective on the last calendar day of the sixth (6th) month as from the date said prior written notice was posted by the Party terminating the Agreement. The expiration or termination of this Agreement for any reason shall not affect the Parties' accrued rights and obligations as at the date of the expiration or termination of this Agreement.
- b. Sujeto a lo dispuesto en esta cláusula, cualquiera de las Partes tiene derecho a terminar este acuerdo dando a la otra no menos de seis meses de antelación. La expiración o terminación de este acuerdo por cualquier motivo no afectarán a los derechos y obligaciones devengadas de una Parte en la fecha de la expiración o terminación de este acuerdo.
- c. La notificación debe ser enviada por correo certificado. La carta de vencimiento debe mencionar la fecha de inicio y la duración del plazo de preaviso. El plazo de preaviso comenzará en el tercer día hábil tras su envío por correo certificado y terminará, en principio, al final de un mes natural.



OMC

ORGANIZACIÓN
MÉDICA COLEGIAL
DE ESPAÑA

CONSEJO GENERAL
DE COLEGIOS OFICIALES
DE MÉDICOS



CONFEMEL
Confederación Médica Latinoamericana y del Caribe

- d. Either Party may terminate this Agreement by summary notice to the other if:
- e. Cualquiera de las Partes podrá dar por terminado este acuerdo mediante notificación resumen a la otra en el caso de que:
- i. such other Party becomes insolvent or enters liquidation, a petition in bankruptcy has been filed, or has been declared bankrupt or has filed a voluntary petition for proceedings in temporary relief (or composition) of creditors (*"gerechtelijke reorganisatie/réorganisation judiciaire"*), provided, however, in the latter case, that such other Party has not confirmed within thirty (30) days following a request by this Party to that effect, that it will continue this Agreement and honour all of its obligations hereunder; and
 - i. se dé una orden o se presente una petición o se apruebe una resolución de liquidación de la otra Parte; y
 - ii. such other Party commits a serious breach of any of the provisions of this Agreement and, in the case of a breach capable of remedy, fails to remedy the same within thirty (30) calendar days after receipt of a priori written notice by registered mail to such other Party, with copy by e-mail, giving particulars of the breach and requiring it to be remedied.
 - ii. la otra Parte incumpla alguna de las disposiciones del presente Acuerdo y, en el caso de un incumplimiento subsanable, no se subsane dentro de los treinta (30) días naturales siguientes a la recepción de una notificación por escrito que especifique la infracción y pida que sea subsanada.

The rights and obligations provided for (one or several of) the Parties under articles 6 and 13 shall survive any expiration and/or termination of this Agreement.

6. Entire agreement

This Agreement constitute the entire agreement between the Parties and supersedes and extinguishes all previous drafts, agreements, arrangements and understandings between them, whether written or oral, relating to its subject matter.

6. Clausula de integridad

Este acuerdo es el definitivo entre las partes y sustituye y deroga los anteriores borradores, acuerdos y convenios, ya sean escritos u orales, en relación con este tema.

7. Assignment



OMC



ORGANIZACIÓN
MÉDICA COLEGIAL
DE ESPAÑA

CONSEJO GENERAL
DE COLEGIOS OFICIALES
DE MÉDICOS



CONFEMEL
Confederación Médica Internacional y del Caribe

No Party shall assign or otherwise encumber or dispose of any of its rights under this Agreement without the prior written consent of the other Parties, which they shall be fully entitled to withhold.

7. Cesión

Ninguna de las Partes podrá ceder, transferir o disponer de los derechos que otorga este Acuerdo sin el consentimiento previo por escrito de la otra Parte, la cual estará plenamente en su derecho de negarse.

8. Severability

In the event that the whole or any part of the terms, conditions or provisions contained in this Agreement shall be determined invalid, unlawful or unenforceable to any extent then such term, condition or provision shall be severed from the remaining terms, conditions and provisions, which shall continue to be valid and enforceable to the fullest extent permitted by law.

8. Divisibilidad

En el caso de que la totalidad o parte de los términos, condiciones y disposiciones contenidas en este acuerdo resultaran ser inválidos, ilegales o no ejecutables total o parcialmente, entonces dicho término, condición o disposición será separados del resto de los términos, condiciones y disposiciones, que seguirán siendo válidos y aplicables en la máxima medida permitida por la ley.

9. Variation

No provision of this Agreement shall be modified or amended except in writing signed by the Parties or their duly authorised representatives.

9. Cambios

Las cláusulas de este acuerdo sólo se podrán modificar por escrito, firmadas por ambas Partes o sus representantes legales.

10. Waiver

No failure or delay in exercising any right, power or remedy under this Agreement and no course of dealing shall operate as a waiver of such right, power or remedy. No single or partial



OMC

ORGANIZACIÓN
MÉDICA COLEGIAL
DE ESPAÑA

CONSEJO GENERAL
DE COLEGIOS OFICIALES
DE MÉDICOS



CONFEMEL
Confederación Médica Latinoamericana y del Caribe

exercise of any such right, power or remedy shall preclude any future or other exercise of that or any right, power or remedy.

10. Renuncia

La falta o retraso en el ejercicio de cualquier derecho, facultad o compensación de este Acuerdo, o la falta de tramitación no constituirán una renuncia a dicho derecho, facultad o compensación. El hecho de que no se ejerza, individual o parcialmente, algún derecho, facultad o compensación no impedirá que se haga en un futuro.

11. Data protection

The Parties expressly acknowledge and recognize that the personal data of the signatories of this Agreement shall be collected and processed for the full performance of this Agreement by the Parties pursuant to article 6(1)(b) of Regulation (EU) 2016/679 (the “General Data Protection Regulation” or “GDPR”).

The personal data thereby processed and collected shall be retained until the completion and/or termination of the Agreement in compliance with the statutory limitation periods that may apply.

The signatories may exercise their rights of access, rectification, erasure, portability and restriction or object with respect to their personal data by writing to the data protection officers appointed by each Party (to the addresses put forth hereafter):

For UEMS:	ceo@uems.eu
For CONFEMEL:	secretariaconfemel@gmail.com
For CGCOM:	dpo@cgcom.es

In the event the signatory has unresolved concerns, said signatory has the right to lodge a complaint to the relevant supervisory authorities. The relevant supervisory authority shall be the supervisory authority of the country (i) of the habitual residence of the signatory; (ii) of the place of work of the signatory; or (iii) in which the signatory considers the alleged infringement of the GDPR has occurred.

11. Protección de datos

Las Partes informan a los firmantes que sus datos personales recogidos y los que puedan ser tratados como consecuencia de la relación, serán tratados por cada una de las Partes para la correcta ejecución del Acuerdo celebrado entre las Partes.



OMC §

ORGANIZACIÓN
MÉDICA COLEGIAL
DE ESPAÑA

CONSEJO GENERAL
DE COLEGIOS OFICIALES
DE MÉDICOS



CONFEMEL
Confederación Médica Latinoamericana del Caribe

La base legal para el tratamiento de los datos es la correcta ejecución del contrato (art. 6.1.b GDPR). Dichos datos deben ser proporcionados, de lo contrario no sería posible gestionar la relación contractual.

Los datos personales se conservarán hasta la finalización de la relación respetando siempre los plazos de prescripción que pudieran ser de aplicación.

Los firmantes podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, portabilidad y limitación u oposición mediante escrito dirigido a las direcciones de la otra Parte incluidas en este Acuerdo, así como reclamar ante la Autoridad de Control.

Delegado de Protección de Datos del CGCOM: dpo@cgcom.es

Delegado de Protección de Datos de la UEMS:

12. Applicable law and jurisdiction

- a. This Agreement and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject-matter or formation including non-contractual disputes or claims shall be governed by and construed in accordance with Belgian law.
- b. Each Party irrevocably agrees to submit to the exclusive jurisdiction of the (French speaking) Courts of Brussels over any claim or matter arising under or in connection with this Agreement.

12. Legislación y jurisdicción aplicables

- a. Este Acuerdo se registrará e interpretará de conformidad con la legislación belga.
- b. Las controversias que surjan en relación con este Acuerdo estarán sujetas a la jurisdicción de los tribunales de Bruselas, sin perjuicio de los derechos de las partes a emprender acciones legales ante cualquier otro tribunal de jurisdicción competente.

UEMS-EACCME®

Duly and validly represented by

Name: Dr. Tomás Cobo Castro,
On behalf of Prof. Vassilios Papalois
Title: UEMS President

CONFEMEL

Duly and validly represented by

Name: Dr. Lincoln Lopes Ferreira
Title: CONFEMEL President



OMC

ORGANIZACIÓN
MÉDICA COLEGIADA
DE ESPAÑA

CONSEJO GENERAL
DE COLEGIOS OFICIALES
DE MÉDICOS



CONFEMEL
Confederación Médica Latinoamericana y del Caribe

Debida y válidamente representada por
Nombre: Dr. Tomás Cobo Castro
en nombre de Prof. Vassilios Papalois
Cargo: Presidente de la UEMS

Debida y válidamente representada por
Nombre: Dr. Lincoln Lopes Ferreira
Cargo: Presidente de CONFEMEL

CGCOM®

Duly and validly represented by
Name: Dr. Tomás Cobo Castro,
Title: President

Debida y válidamente representada por
Nombre: Dr. Tomás Cobo Castro
Cargo: Presidente